

Parallel Text Shakespeare Plays

GRADES 8-12



A must-have for the literature classroom!

For years, literature teachers have relied on the Shakespeare *Parallel Text* editions to engage students on all reading levels. The presentation of the original text and a line-by-line modern translation on facing pages makes these plays accessible and meaningful to even the most reluctant student.

Prereading activities for each act

- prereading questions
- a preview of literary elements
- an act summary

After-reading activities for each act

- discussion questions
- analysis of the literary elements
- four to five writing prompts

After-reading activities for the entire play

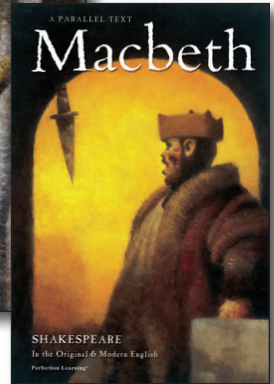
- discussion questions
- analysis of the literary elements
- four to five writing prompts
- multimodal and group activities

Parallel Text Shakespeare Plays

Hamlet
Julius Caesar
King Lear
Macbeth
The Merchant of Venice
A Midsummer Night's Dream
Othello
Romeo and Juliet
The Taming of the Shrew

Parallel Text Workbooks

Julius Caesar
Macbeth
Romeo and Juliet



Teacher Guides

- anticipation questions
- suggestions for introducing the play and each act
- responses for discussion questions and literary activities
- vocabulary quizzes and essay tests for each act
- objective test for the entire play

Workbooks

Enhance comprehension with prereading activities, historical information, scene summaries, questions, writing prompts, and graphic organizers.

Sample pages from *Romeo and Juliet* Student Edition

ACT II, SCENE I

[A lane by the wall of Capulet's orchard.] Enter ROMEO, alone.

ROMEO
Can I go forward when my heart is here?
Turn back, dull earth, and find thy centre out.

[He climbs the wall, and leaps down within it.]
[Enter BENVOLIO with MERCUTIO.]

BENVOLIO
Romeo! My cousin Romeo!

MERCUTIO
He is wise;
And, on my life, hath stol'n him home to bed.

BENVOLIO
He ran this way, and leap'd this orchard wall.
Call good Mercutio.

ROMEO
Nay, I'll conjure too.
Romeo! Humours! Madman! Passion! Lover!
Plead with thee like a beggar and a thief,
Hear thou in the likeness of a sigh!
Speak but one rhyme, and I am satisfied;
But "Ay me," pronounce but "love" and "dove."
Speak to my gossip Venus* one fair word,
My nickname for her purblind son and heir,
Young Abraham* Cupid, he that shot so trim,
In King Cophetua* lov'd the beggar-maid!
Heareth not, he stirreth not, he moveth not;
The deafness* is dead, and I must conjure him.
Conjure thee by Rosaline's bright eyes,
By her high forehead and her coral lips,
By her fine foot, straight leg, and quivering thigh,

ACT 2, SCENE 1

A lane by the wall of Capulet's orchard. ROMEO enters alone.

ROMEO
How can I leave when my heart is here?
I'll go back and find my heart's delight.
He climbs on the wall, then leaps over it.
BENVOLIO and MERCUTIO enter.

BENVOLIO
Romeo! My cousin Romeo!

MERCUTIO
He's smart,
so I'll bet on my life that he sneaked home to bed.

BENVOLIO
No, he ran this way and jumped over this orchard wall.
Call him, Mercutio.

MERCUTIO
No, I'll conjure him up with an incantation.
Romeo! Moody madman! Passionate lover!
Appear to us in the form of a sigh!
Give us just one couplet and I'll be satisfied.
Simply exclaim, "Oh, me!" Just say "love" and "dove."
Say one fair word to my friend Venus,
just one nickname for her totally blind son and heir,
young Adam Cupid. He's the one who shot so well
causing King Cophetua to love the beggar maid.
He doesn't hear, he doesn't stir, he doesn't move.
The poor fellow is playing dead and I must conjure him up.
I invoke you by Rosaline's bright eyes,
by her high forehead and her red lips,
by her fine foot, straight leg, and quivering thigh,
appear to us as yourself!

ORIGINAL TEXT

MODERN TRANSLATION

Page design and a larger trim size make reading easier.

